



Das
Kemperdick

Service-Leitfaden

Verehrter Gast,

Wir heißen Sie in unserem Hotel herzlich willkommen und möchten Ihnen einige Hinweise für einen angenehmen Aufenthalt geben!



Dear Guest,

Welcome to our Hotel.
We would like to give you some information for a a pleasant stay!

Cher client,

Bienvenue dans notre hôtel! Afin de rendre votre séjour le plus agréable possible voici quelques informations utiles.





Das Kemperdick

Hotel - Restaurant - Biergarten

Wenn Sie den Tag gemütlich ausklingen lassen wollen, dann sind Sie hier richtig!

Im Restaurant Das Kemperdick pflegen wir die regional orientierte neue deutsche Küche. Unsere Köche verwöhnen Sie aus einem reichhaltigen Angebot an Köstlichkeiten der Saison und ein erlesenes Weinsortiment rundet das weitgefächerte Spektrum der Gaumenfreuden ab.

Die außergewöhnliche Architektur unseres Restaurants, die geschmackvolle Einrichtung, der wunderschöne Biergarten und der freundliche Service lassen Ihren Aufenthalt bei uns zu einem besonderen Erlebnis werden. Für einen erfolgreichen Start in den Tag bieten wir Ihnen ein reichhaltiges Frühstück.

Feiern und übernachten im Hotel Das Kemperdick

Egal ob Sie eine Hochzeit, ein Familienfest oder einen Geburtstag planen. Bei uns können Sie feiern und tagen bis maximal 120 Personen. Dafür stehen Ihnen vier verschiedene Räumlichkeiten zur Verfügung.

Unser Restaurant ist in der Zeit von Dienstag bis Sonntag für Sie geöffnet. Warme Speisen erhalten Sie bis 21:30 Uhr.





Das Kemperdick

Frühstück/Breakfast/Petit Déjeuner

servieren wir von 07:00 Uhr bis 10:00 Uhr (Wochenende ab 08:00 Uhr)
in unseren Frühstücksräumen im Erdgeschoss.

We serve breakfast in our breakfast room on the ground floor from
7:00 to 10:00 am. (weekends from 08:00 am)

De 7:00 à 10:00 heures (08:00 heures le weekend) nous vous
proposons un petit déjeuner dans notre restaurant au rez-de-chaussée.

Fernsehen/Television/Television

Folgende TV-Programme können Sie auf den angegebenen
Programmplätzen empfangen:

You can receive the following TV - programs:

Vous pouvez recevoir les chaînes de télévision suivantes:

1. ARD
2. ZDF
3. PRO 7
4. MDR
5. RTL2
6. VOX
7. KABEL 1
8. RTL
9. SAT1
10. BR
11. Euro
- 12.....

Internet

Unsere Zimmer verfügen über kostenfreie Internetnutzung.

Free wireless internet access in all rooms.

Accès WIFI gratuit dans toutes les chambres

CODE: veltins123

Nachtdienst/Night Duty/Service de Nuit

Unseren Spät-/Nachtdienst erreichen Sie bei Bedarf unter der
Nummer **20**

To reach the night duty, please dial **20**

Pendant la nuit, appelez nous le **20** pour toute assistance

Weitere Telefonnummern siehe unten



Das Kemperdick

Achtung/Attention/Avertissement

Das Hotel wird zu Ihrer Sicherheit nach 22:00 Uhr geschlossen. Sollten Sie während Ihres Aufenthaltes später zurückkommen, benutzen Sie bitte den Hofeingang (vom Parkplatz) mit Ihrem Zimmerschlüssel.

For your security the hotel is locked after 10:00 pm
If you should return later during your stay, please use the yard entrance (of the parking lot) with your room key.

Pour votre sécurité, l'hôtel est fermé à partir de 22 heures.
Si vous rentrez plus tard pendant votre séjour, veuillez utiliser l'entrée de cour (du parking) avec votre clé de chambre.

Noch Fragen oder Probleme?

Unser Personal steht Ihnen gerne Rede und Antwort.

An- und Abreise/Arrival and Departure/Arrivée et Départ

Die Anreise sollte bis 20:00 Uhr erfolgen
Eine spätere Anreise ist selbstverständlich nach Absprache möglich.
Am Abreisetag bitten wir Sie, Ihr Zimmer bis spätestens 10:00 Uhr zu räumen.

Arrival before 8.00 pm in the evening
A later arrival is possible after arrangement
On the departure day please vacate your room by 10:00 am.

Arrivée avant 20:00 heures.
Sous condition d'information préalable une arrivée tardive est possible.
Le jour du départ la chambre doit être libérée jusqu'à 10 heures.



Das Kemperdick

Unsere Preise/Our Prices/Nos Prix

inclusive Service und Mehrwertsteuer

Einzelzimmer

ab € 75,00

Doppelzimmer

ab € 85,00

Including service and VAT

Single room

from € 75,00

Double room

from € 85,00

Service et TVA compris

Chambre individuelle Chambre double

de € 75,00

de € 85,00

Information zu Sonderpreisen erhalten Sie an der Rezeption.

Telefon/Telephone/Téléphone

In Ihrem Zimmer befindet sich ein Durchwahltelefon.

Zur Einwahl ins Netz wählen Sie bitte die Vorwahl **0**

Telefoneinheit (innerhalb Deutschlands) 60 sec - 0,50 €

Für Anliegen an das Personal die Rezeption **20**

Innerhalb des Hotels die gewünschte Zimmernummer

Die Rufnummern unseres Hotels lauten:

Telefon (02104) 934740 Ihr Zimmer direkt

Telefax (02104) 797912 (02104) 93474 + Zimmernummer

Direct inward dialing telephone in every room

To make national and international phone calls, please dial **0**

Telephone unit (within Germany) 60 sec - 0,50 €

To call reception, please dial **20**

Within the hotel please dial the desired room number

The contact numbers of our hotel are:

Telephone (02104) 934740 Your room directly

Fax (02104) 797912 (02104) 93474 + Room number



Das Kemperdick

Dans votre chambre, il y a un téléphone international

Pour appeler un numéro externe composez d'abord le 0
Unité téléphonique (en Allemagne) 60 sec - € 0,50

Pour appeler la réception composez le 20

Pour appeler une autre chambre dans l'hôtel composez le numéro de la chambre souhaitée.

Les numéros de téléphone de notre hôtel sont:

Téléphone (02104) 934740 Votre chambre directement

Télécopie (02104) 797912 (02104) 93474 + Numéro de la chambre

Weitere Wünsche?

- * Hygieneartikel (Rasierapparat, Zahnpasta, Kamm, etc.) erhalten Sie an unserer Rezeption.
- * Zusätzliches Kopfkissen oder Bettdecke bitte an der Rezeption anfordern.
- * Wäscheservice: Gegen Aufpreis reinigen, waschen und bügeln wir Ihre Wäsche
- * Weckdienst: Sie wollen zu einer bestimmten Zeit geweckt werden? Dies können Sie selbst am Telefon einprogrammieren oder wenden Sie sich an unsere Rezeption.
- * Shuttleservice, Taxiruf oder Mietwagen? Informationen erhalten Sie von unseren Mitarbeitern.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen
Aufenthalt im Hotel Das Kemperdick.